

Mitteilungsblatt

Ausgabe Nr. 11 | 1. Juni 2023

POLITIK HAUTNAH: REGIERUNG UND KANTONS RAT ÖFFNEN AM 24. JUNI 2023 IHRE TÜREN

Dieses Jahr feiert die Schweiz das 175-Jahr-Jubliäum der Bundesverfassung. Sie gilt als Grundstein der heutigen Schweiz. Der Kanton St. Gallen öffnet deshalb am Samstag, 24. Juni 2023, die Türen des Regierungsgebäudes. Für alle Einwohnerinnen und Einwohner des Kantons ist die Fahrt nach St.Gallen mit Bahn und Bus gratis.

Einmal selber Regierungspräsidentin oder Regierungspräsident sein – das wird möglich am Samstag, 24. Juni 2023. Besucherinnen und Besucher können das sonst nicht öffentlich zugängliche Regierungszimmer besichtigen und auf dem Stuhl des nächsten Regierungspräsidenten, Stefan Kölliker, Platz nehmen. Dies ist einer von vielen Programmpunkten, die der Kanton am Tag der offenen Türen der Bevölkerung präsentiert.

Auf der imposanten Bühne der St. Galler Festspiele wird der Festakt mit Fahنشwingerinnen und Fahنشwängern aus allen Kantonen der Schweiz für Aufsehen sorgen. Dazu wird Bundesrätin Karin Keller-Sutter die Gäste begrüßen. Die Bevölkerung kann mit den Mitgliedern der Kantonsre-

gierung und dem Kantonsrat in direkten Kontakt treten und deren Arbeitsräume besichtigen. Eine Gruppe von Künstlerinnen und Künstlern wird die Besucherinnen und Besucher zu Zukunftsthemen befragen und daraus eine Zukunftsverfassung erstellen.

Auch das Kantonsgericht öffnet seine Türen und spielt eine fiktive Gerichtsverhandlung durch: ein Mordfall aus Altstätten von 1852. Ausserdem gibt es historische Filme im Kino, einen Zeichenautomaten, der Zeichnungen nach Wunsch ausspuckt, einen Schnupperkurs im Fahنشwingen und eine Kinderkrippe für die Kleinsten.

Damit die Besucherinnen und Besucher aus dem ganzen Kanton die Möglichkeit für einen Besuch erhalten, ist die Hin- und Rückfahrt nach St. Gallen mit dem öffentlichen Verkehr für Einwohnerinnen und Einwohner des Kantons gratis. Informationen zum Gratisticket und zum detaillierten Tagesprogramm findet man unter www.sg.ch/offenetueren.

Kanton St. Gallen, Staatskanzlei



Quelle: Homepage Kanton St. Gallen

AUS DER GEMEINDE

LEHRSTELLE MIT ZUKUNFT – DIE GEMEINDE DAS DIENSTLEISTUNGSUNTERNEHMEN AM ORT

Auf August 2024 besteht in der Gemeindeverwaltung Bütschwil-Ganterschwil für eine Lernende oder einen Lernenden die Gelegenheit eine

Verwaltungslehre nach der neuen KV Reform

zu absolvieren (kaufmännische Grundbildung).

Wir bieten

- interessante, abwechslungsreiche Ausbildung in allen Bereichen der öffentlichen Verwaltung;
- moderne Arbeitsmittel;
- aufgeschlossenes Mitarbeiterteam;
- Absolvierung des M-Profiles (Berufsmaturität) wird ermöglicht und unterstützt.

Wir erwarten

- Sekundarschulabschluss;
- Einsatzbereitschaft;
- gute Auffassungsgabe;
- Interesse am öffentlichen Geschehen.

Wer sich angesprochen fühlt, sendet die schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Stellwerkprofil sowie Foto **bis zum 30. Juni 2023** an die Gemeindeverwaltung Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil oder per Mail.

Bei Fragen steht Corinna Hasler, Ausbildungsverantwortliche, Tel.-Nr. 071 982 82 27, corinna.hasler@buetschwil-ganterschwil.ch, gerne zur Verfügung.

INFORMATIONSVORANSTALTUNG ZU DEN FLANKIERENDEN MASSNAHMEN

Das kantonale Tiefbauamt und die Politische Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil planen flankierende Massnahmen zur Umfahrung Bütschwil. 2022 fand das Mitwirkungsverfahren statt. Aufgrund der Rückmeldungen aus der Bevölkerung wurden verschiedene Optimierungen geprüft und in die Projekte integriert. Am Mittwoch, 21. Juni 2023, präsentieren die Projektverantwortlichen die überarbeiteten Strassenverkehrsprojekte im Rahmen einer Informationsveranstaltung.

Die flankierenden Massnahmen zur Umfahrung Bütschwil werden durch den Kanton und die Politische Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil in verschiedenen Strassenprojekten umgesetzt. Über das Projekt der Gemeinde, welches der Gemeinderat genehmigt hat, befinden die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger an der Urne. Die beiden Kantonsstrassen-

projekte, «Wiler-/Landstrasse» und «Ottilienstrasse» wurden dem Gemeinderat gemäss Art. 35 des Strassengesetzes im Mai 2023 zur Stellungnahme unterbreitet. Der Gemeinderat hat den beiden Projekten zugestimmt, wobei der Beschluss dem fakultativen Referendum untersteht.

Die Strassenbauprojekte werden der Bevölkerung an einer Informationsveranstaltung vorgestellt. Der Anlass findet am **Mittwoch, 21. Juni 2023, um 19.30 Uhr in der Turnhalle Dorf, Bütschwil**, statt. Aufgrund der Sommerferien beginnt die 40-tägige Referendumsfrist aber nicht sofort, sondern erst am 7. August 2023. Sie dauert bis am 15. September 2023. Eine allfällige Referendumsabstimmung über die Kantonsstrassenprojekte fände voraussichtlich im vierten Quartal 2023 statt, zusammen mit der Urnenabstimmung über das Gemeindeprojekt.

DIE GRUNDBUCHÄMTER DER GEMEINDEN BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL, KIRCHBERG UND LÜTISBURG WERDEN REGIONAL ZUSAMMENGEFÜHRT

Die Gemeinderäte Bütschwil-Ganterschwil, Kirchberg und Lütisburg haben sich für eine Zusammenführung der drei Grundbuchämter per 2024 ausgesprochen. Die Grundbuchämter Kirchberg und Lütisburg wurden bereits per 1. April 2023 zusammengeführt. Ab dem 1. Januar 2024 soll auch das Grundbuch der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil regional in Kirchberg geführt werden.

Die bestehende Grundbuchorganisation im Kanton St. Gallen wurde von der staatswirtschaftlichen Kommission überprüft. In ihrem Bericht vom vergangenen November bestätigte die Kommission, dass es immer schwieriger wird, Grundbuchverwalterstellen neu zu besetzen. Daher empfiehlt sie, grössere regionale Grundbuchämter zu führen.

Die Kundinnen und Kunden des Grundbuchamtes sollen eine optimale, kompetente, bürgerfreundliche und bestmögliche Dienstleistung erhalten. Dies ist langfristig nur möglich, wenn die Kräfte gebündelt und zu einem regionalen Grundbuchamt vereint werden und somit die Zuständigkeit weiterhin bei den Gemeinden liegt. Aus diesen Gründen haben sich die Gemeinderäte Bütschwil-Ganterschwil, Kirchberg und Lütisburg für eine Zusammenführung der drei Grundbuchämter auf das Jahr 2024 ausgesprochen. Zusammen mit dem Grundbuchamt soll auch die Führung des Landwirtschaftsamtes der Gemeinde Kirchberg übergeben werden.

Zwischen den Gemeinden Kirchberg und Lütisburg wurde bereits eine Vereinbarung über die gemeinsame Führung des Grundbuchamtes und Landwirtschaftsamtes abgeschlossen, welche dem fakultativen Referendum unterstellt war. Die Vereinbarung trat per 1. April 2023 in Kraft.

Per 1. Januar 2024 soll die Zusammenführung mit der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil erfolgen und die Zusammenlegung der drei Grundbuchämter komplettieren. Die Vereinbarung über die gemeinsame Führung des Grundbuchamtes und Landwirtschaftsamtes zwischen den Gemeinden Bütschwil-Ganterschwil, Kirchberg und Lütisburg wird in allen drei Gemeinden dem fakultativen Referendum unterstellt werden.

Referendumsaufgabe

Fakultatives Referendum gemäss Art. 23 lit. a des Gemeindegesetzes (sGS 151.2) sowie Art. 14 ff. der Gemeindeordnung

Referendumsgegenstand:

Vereinbarung über die gemeinsame Führung des Grundbuchamtes und des Landwirtschaftsamtes

Referendumsfrist:

Freitag, 2. Juni 2023 bis Dienstag, 11. Juli 2023

Öffentliche Auflage:

Gemeindehaus, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Quorum für das Zustandekommen eines Referendumsgehrens:

337 gültige Unterschriften

Ein allfälliges Referendumsgehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, einzureichen. Unterschriftenbögen können bei der Gemeinderatskanzlei bezogen werden.

AUFLÖSUNG FUNDBÜRO

Bis anhin hat die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil ein Fundbüro geführt. Zusätzlich hat auch die Polizeistation in Bazenheid ein eigenes Fundbüro. Im Gegensatz zur Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil verfügt das Fundbüro der Kantonspolizei über eine Applikation, welche eine Veröffentlichung der abgegebenen und gesuchten Gegenstände online ermöglicht. Um künftig Doppelspurigkeiten sowie Verwirrungen zu vermeiden, werden die beiden Fundbüros zusammengeschlossen.

Deshalb wurde das Fundbüro der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil per 31. Mai 2023 aufgelöst bzw. an die Polizeistation in Bazenheid übergeben.

Bitte wenden Sie sich in Zukunft bei verlorenen/gefundenen Gegenständen direkt an die Polizeistation Bazenheid, Ifangstrasse 5, 9602 Bazenheid, Tel.-Nr. 058 229 76 00.

UMFAHRUNGEN PUNKTUELL GESPERRT

Die Umfahrungen von Wattwil, Lichtensteig und Bütschwil werden Anfang Juni punktuell für den Verkehr gesperrt. Das Strassenkreisinspektorat nimmt während den Sperrungen die Tunnelreinigungen, den Sicherheitsschnitt und diverse Strassenunterhaltsarbeiten vor.

Das Strassenkreisinspektorat Wattwil sperrt in den nächsten Wochen punktuell die Umfahrungen Wattwil, Lichtensteig und Bütschwil für Unterhaltsarbeiten. Die Umfahrung Wattwil 2. Etappe (Brendi bis Stegrüti) wird am Montag, 5. Juni 2023 und Dienstag, 6. Juni 2023, gesperrt. Am Dienstag, 6. Juni 2023 und Mittwoch, 7. Juni 2023, ist die Umfahrung Wattwil 1. Etappe (Flooz bis Brendi) gesperrt. Die Sperrung der Umfahrung Lichtensteig dauert vom Mittwoch, 7. Juni 2023 bis Donnerstag, 8. Juni 2023. In der darauffolgenden Woche wird am Montag, 12. Juni 2023 und Dienstag 13. Juni 2023 auch die Umfahrung Bütschwil (Engi bis Dietfurt) gesperrt.

Nebst den jährlichen notwendigen Tunnelreinigungen und der Spülung der Entwässerungsleitungen nimmt das Strassenkreisinspektorat den sogenannten Sicherheitsschnitt und die allgemeine Grünpflege der Böschungen vor. Zusätzlich finden wo notwendig allgemeine Unterhaltsarbeiten und Inspektionen von Kunstbauten statt.

Die Sperrungen gelten zwischen 07.15 Uhr und 16.30 Uhr. In Wattwil und Lichtensteig werden Verkehrsdienste an neuralgischen Kreuzungen eingesetzt. In Wattwil sind dies die Löwenkreuzung und der Dorfplatz, in Lichtensteig die Kreuzung Obertor.

Das kantonale Tiefbauamt bittet die Bevölkerung um Verständnis.

ARBEITSVERGABEN

Der Gemeinderat hat folgende Arbeiten vergeben:

- Sanierung Bodenbeläge im Schulzimmer Erdgeschoss rechts, Altes Schulhaus Ganterschwil, an die Brändle Bodengestaltung AG, Wattwil

- Lieferung und Montage eines neuen Tores für die Waschhalle, Werkhof Bütschwil, an die Fritschi Tore GmbH, Wattwil

ERTEILTE BAUBEWILLIGUNGEN

Graf Adrian, Oberhelfenschwil; Abbruch bestehendes Wohnhaus Vers.-Nr. 889B und Neubau Wohnhaus Vers.-Nr. 2427B, Grundstück Nr. 834B, Hasenbach 2427, Dietfurt

Uzun Samet, Bütschwil; Installation Photovoltaikanlage auf Gebäude Vers.-Nr. 2410B, Grundstück Nr. 1859B, Untere Rittbergstrasse 6, Dietfurt

Scherrer Alexander, Dietfurt; Installation Photovoltaikanlage auf Gebäude Vers.-Nr. 2370B, Grundstück Nr. 898B, Eichli, Dietfurt

Eigenmann AG Maschinen & Werkzeuge, Dietfurt; Anbau Lagerhalle Vers.-Nr. 1716B, Grundstück Nr. 1338B, Feldeck 23, Dietfurt

Laimbacher Devis, Wil; Neubau Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2426B, Grundstück Nr. 64B, Hofwiesen 4, Bütschwil

Egli Patrick, Ganterschwil; Anbau Garage an Wohnhaus Vers.-Nr. 619G, Erstellung Lamellendach und Parkplatz, Grundstück Nr. 573G, Buechstrasse 15, Ganterschwil

Gasser Bernhard und Weder Veronika, Bütschwil; Renovation Remise Vers.-Nr. 34B, Grundstück Nr. 287B, Landstrasse 2, Bütschwil

Anlässlich der Hauptversammlung durfte den Vereinsmitgliedern der bevorstehende Leitungswechsel bekannt gemacht werden. Mit genehmigter Jahresrechnung und wiedergewähltem Vorstand wird ein neues Vereinsjahr in Angriff genommen.

56 Personen folgten am 1. Mai 2023 der Einladung zur Hauptversammlung der Spitex Bütschwil-Ganterschwil / Mosnang ins Restaurant Rössli in Dietfurt. Zu Beginn blickte Präsident Balz Wielatt auf das vergangene Jahr zurück. Dieses war aufgrund der bekannten prekären Personalsituation in der Krankenpflege sehr herausfordernd. Als Folge der Personalknappheit und des Kostendrucks in den Spitälern werden Patienten früher nach Hause entlassen und an die Spitex zur weiteren Pflege überwiesen. Das heisst dann, dass die Spitex mehr Personal brauchen würde, das aber kaum rekrutiert werden kann.

Das zentrale Thema der Versammlung war die bevorstehende Pensionierung der Stützpunktleiterin Brigitte Brändle im Januar 2024. Nach 30 Dienstjahren gibt Brigitte Brändle die Führung der Spitex weiter an Andrea Nagel und Co-Leiterin Cornelia Bösch. Andrea Nagel stösst im September 2023 zum Team, Cornelia Bösch hat ihre Stelle schon angetreten. Der Präsident begrüsst die zwei motivierten Frauen und freut sich auf die Zusammenarbeit. Brigitte Brändle ihrerseits

blickte mit einem sehr interessanten und teilweise auch amüsanten Vortrag zurück auf ihre Spitex-Zeit. Das grosse Engagement von Brigitte Brändle wurde von allen Anwesenden ganz herzlich gewürdigt und verdankt.

Eine erste grosse Herausforderung – aber auch eine grosse Freude – für die neue Leitung wird der Umzug in die neuen Stützpunkt-Räumlichkeiten im Erweiterungsbau beim Solino sein. Bald stehen dem Verein grosszügige und zeitgemässe Büro-, Behandlungs- und Lagerräume zur Verfügung.

Die Kassierin Nicole Frank erläuterte den Anwesenden die finanzielle Situation. Dank der Beitragsleistungen der Gemeinden kann der vereinbarte Leistungsauftrag erfüllt werden. Im Weiteren durfte Claudia Dobler für ihr 10-Jahresjubiläum mit einem Blumenstraus geehrt werden und der Vorstand – anlässlich des Wahljahres stellten sich alle bisherigen Vorstandsmitglieder zur Verfügung – wurde für eine weitere Amtsperiode wiedergewählt.

Der Präsident liess es sich nicht nehmen, die Versammlung mit seiner JoGa-Rentnerband musikalisch zu umrahmen.

Luzia Schönenberger,

Spitexverein Bütschwil-Ganterschwil / Mosnang

AUS DER KIRCHE

KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL

Gesamterneuerungswahlen im Katholischen Konfessionsteil des Kantons St.Gallen

Am **Sonntag, 10. September 2023**, und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen finden statt:

1. Erneuerungswahlen des Katholischen Kollegiums für die Amtsdauer 2023 – 2027:
Wahl von 2 Mitgliedern, sowie Wahl 1 Mitglied Ersatz (Wahlkreis Bütschwil-Ganterschwil).
2. Erneuerungswahlen der Kirchgemeindebehörden für die Amtsdauer 2024 – 2027:
Wahl des Präsidenten des Kirchenverwaltungsrates, der 4 Mitglieder des Kirchenverwaltungsrates, der 5 Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission.

Einreichung von Wahlvorschlägen

Wahlvorschläge für den ersten Wahlgang müssen bis spätestens **30. Juni 2023, 17.00 Uhr**, bei der Aktuarin Karin Meier, Büelersberg 1069, 9606 Bütschwil, eintreffen. Das Datum des Poststempels genügt nicht für die Wahrung dieser Frist. Ein Wahlvorschlag ist gültig, wenn:

- er von wenigstens 15 Stimmberechtigten der Katholischen Kirchgemeinde Bütschwil-Ganterschwil (beim Wahlvorschlag für das Kollegiumsmitglied von 15 Stimmberechtigten des Wahlkreises Bütschwil-Ganterschwil) unterzeichnet ist,
- höchstens gleich viele Namen von Kandidierenden enthält, als Mandate zu vergeben sind,

- den Namen jeder kandidierenden Person nur einmal enthält,
- ausschliesslich Namen von wählbaren Kandidierenden enthält
- und ausschliesslich Namen von Kandidierenden enthält, die der Kandidatur zugestimmt haben (Art. 24 WAG).

Die Katholische Kirchgemeinde Bütschwil-Ganterschwil stellt entsprechende Formulare zur Verfügung. Die Kirchgemeinde erstellt die Stimmzettel nach Massgabe der gültigen Wahlvorschläge.

Zweiter Wahlgang

Ein allfälliger zweiter Wahlgang findet am Sonntag, 5. November 2023, statt. Wahlvorschläge sind bis spätestens am 22. September 2023, 17.00 Uhr, bei der Aktuarin Karin Meier, Büelersberg 1069, 9606 Bütschwil, einzureichen. Im Übrigen gelten die gleichen Bestimmungen wie für den ersten Wahlgang.

Stille Wahl

Gemäss Art. 28 Abs. 1 Bst. c WAG ist für die Wahl der Kirchgemeindebehörden – nicht jedoch für die Wahl des Katholischen Kollegiums – im zweiten Wahlgang stille Wahl möglich.



Der Kirchenverwaltungsrat

ÖKUMENISCHE SENIORENGRUPPE BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL

Mittagstisch im Restaurant «Frohe Aussicht» mit dem Alphontrio Mühlrüti

Im Rest. «Frohe Aussicht» im Höhg Oberhelfenschwil treffen wir uns zu einem gemeinsamen Mittagessen. Wir werden dort vom Alphontrio Mühlrüti erwartet. Seit 47 Jahren spielen Sepp Meile und Georg und Johann Hollenstein gemeinsam als Alphontrio Mühlrüti auf.

Das Alphontrio Mühlrüti spielt **ab 11.00 Uhr**.

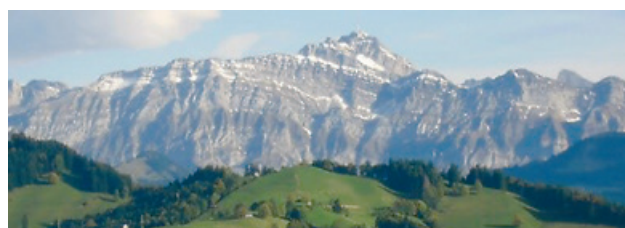
Datum: Donnerstag, 15. Juni 2023
Mittagessen: 11.30 Uhr
Anmeldung: bis Dienstag, 13. Juni 2023, im Rest. Frohe Aussicht, Tel.-Nr. 071 374 11 53

Wer keine Mitfahrgelegenheit hat, melde sich bitte bis Mittwoch, 14. Juni 2023, im Pfarreisekretariat unter der Tel.-Nr. 071 983 17 85.

Wir freuen uns auf das gemeinsame Mittagessen



Das ökumenische Vorbereitungsteam



BÜTSCHWIL

Kapelle Dietfurt, Patrozinium Dreifaltigkeit

Samstag, 3. Juni 2023, 18.00 Uhr, Kapelle Dietfurt

Chromenkapelle, Patrozinium St. Antonius

Dienstag, 13. Juni 2023, 19.00 Uhr, Festgottesdienst mit John Kennedy Mensah zu Ehren des heiligen Antonius. Antonius verstarb im Alter von 36 Jahren am 13. Juni 1231 in Padua. Er starb mit den Worten «Ich sehe den Herrn». Er lebt bei Gott und er lebt in den Gebeten all derer, die ihn um Hilfe anrufen.



GOTTESDIENST AM SONNTAG, 4. JUNI 2023, IN GANTERSCHWIL MIT NELLY NÄF

Der Verein Freunde Kenias und seiner Menschen setzt sich mit Projekten in den Bereichen Bildung, Gesundheitswesen und Völkerverständigung in Kenia zur Förderung der Entwicklungshilfe ein. Im Gottesdienst am **Sonntag, 4. Juni 2023, 09.30 Uhr**, in der evangelischen Kirche Ganterschwil, stellt die Präsidentin Nelly Näf die Arbeit des Vereins vor. Liturgisch wird der Gottesdienst gestaltet durch Lektorin An-

nelies Krieg und Pfarrerin Katharina Leser. Die musikalische Gestaltung (Orgel) liegt bei David Schmucki.

Im Anschluss an den Gottesdienst wird zu einem Kirchenkaffee im Kirchgemeindehaus eingeladen.



Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde
UNTERES TOGGENBURG

KLOSTERLEBEN UND FRANZISKANISCHE SPIRITUALITÄT

Wir laden Sie herzlich am **Dienstag, 20. Juni 2023, 19.00 Uhr**, zum Vortragsabend «einfach leben» mit dem Kapuziner Br. Kletus Hutter, ein.

Br. Kletus Hutter war 1998 – 2003 in Bütschwil als Kinder- und Jugendseelsorger tätig. Im Kloster Rapperswil lernte er im Oktober 2013 das Konzept «Bruder auf Zeit» kennen und fing Feuer fürs Leben als Ordensmann. Im November 2022 wurde Kletus Hutter zum Priester geweiht.

Wir freuen uns auf einen informativen und gemütlichen Abend im Eichelstock, Bütschwil, mit anschliessendem Apéro.

Pfarrreirat Bütschwil



FIIRE MIT DE CHLIINE

Samstag, 10. Juni 2023, 15.30 Uhr,
Kath. Pfarrkirche St. Kilian, Bütschwil

«Du, Papa... Ist zehn viel?»
(nimm ein Plüschtier mit!)

Auf viele Kinder freut sich das Fiire mit de Chliine Team.

Danach sind alle herzlich zum Zvieri eingeladen!



Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde
UNTERES TOGGENBURG



AUS DEN VEREINEN

NÄCHSTE HEIMSPIELE DES FC BÜTSCHWIL

Es geht in den Endspurt! Der FC Bütschwil lädt alle Fussball-Interessierten zu den nächsten Heimspielen ein. Mit dem Getränkewagen ist an den gekennzeichneten Spielen (*) auch für Speis und Trank gesorgt. Der FC Bütschwil freut sich über Ihre Unterstützung.

Mannschaft	Datum	Zeit	Gegner
*Senioren 40+	Fr, 02.06.	19:30	Wängi Grp.
Junioren Db	Sa, 03.06.	13:30	Flawil d
*Junioren B	Sa, 03.06.	15:45	Rapperswil-Jona
*Herren 2	Sa, 03.06.	18:00	Glarus 2
*FF Toggenburg 3	So, 04.06.	13:45	Münchwilen 1
*Herren 1	So, 04.06.	16:00	Aadorf 1
Juniorinnen FF 12	Mi, 07.06.	18:00	Uznach b
*Turnier F Junioren	Sa, 10.06	09:00	
*Turnier G Junioren	Sa, 10.06.	11:30	
*Junioren Da	Sa, 10.06.	13:00	Glarus a Grp.
*Junioren C	Sa, 10.06.	15:30	Abtwil-Engelburg
*Juniorinnen FF 19	So, 11.06.	11:30	Winkeln-Abtwil Grp.
*Junioren A	So, 11.06.	13:45	Bronschhofen Grp.



WENN DER SÄGEGATTER STAMPFT UND RATTERT

Ein Gang durch die Jahrhunderte – Sägewanderung vom 5. und 6. August 2023 im unteren Toggenburg

Oberschlächtinge und unterschlächtige Wasserräder trieben einst die einfachen Gatter an, um einen Holzstamm zu zersägen. Es dauerte oft einen Tag und pure Muskelkraft war gefragt. Heute erledigt dies ein Fingerzeig, ein Knopfdruck. Strombetriebene und computergesteuerte Maschinen schneiden Bretter und Balken in Sekundenschnelle zu. Diese Entwicklung zeigt die Sägewanderung vom 5. und 6. August 2023 im unteren Toggenburg.

Optimale Nutzung der Topographie

Der Gang durch die Jahrhunderte beginnt am Bahnhof Bütschwil und endet beim Bahnhof Dietfurt. Dazwischen liegen vier Sägereien, die jede eine andere Geschichte aus einer anderen Zeit erzählt. Ein erster Halt wird nach einer halben Stunde Marschzeit bei der Sägerei Hätschberg, zwischen Mosnang und Lütisburg-Station, eingelegt. Die von einem grossen Wasserrad angetriebene Säge wird von der Museumsgesellschaft Bütschwil betrieben und zeigt anschaulich, wie die Topographie optimal genutzt wird. Ein Demonstrationssägen wird dies veranschaulichen, während ein Kaffee getrunken werden kann.

Museum eingerichtet

Dann heisst es weiterwandern (Dauer: ca. 1h) Richtung Aulfeld. Hier steht eine weitere Säge. Sie stammt wohl aus dem zu Ende gehenden 18. Jahrhundert und wurde 1844 auch

als Öl- und Getreidemühle genutzt. Zu Beginn des 20. Jh. wurde der Wasserradantrieb durch eine Turbine ersetzt, ehe die Säge 1983 stillgelegt wurde. Heute ist im Gebäude ein kleines Sägereimuseum eingerichtet, das besichtigt werden kann. Dann geht es auf Schusters Rappen weiter Richtung Taamühle (Dauer: ca. ½ h).

Grossbrand 1929

Die ehemalige Taamühle ist 1929 einem Grossbrand zum Opfer gefallen. Von der Feuersbrunst verschont blieben lediglich das Mostereigebäude und die Sägerei. Sie hat ein Nachfahre aus der Dynastie Schönenberger, welche die Mühle 130 Jahre lang betrieb, sanft und fachgerecht restauriert. Zu sehen sein werden auch der Wasserfall, das Wasserrohr und die Turbine, die gegen Ende des 19. Jh. eingebaut wurde, um die Säge zum Stampfen und Rattern zu bringen. In kurzer Gehdistanz gibt es nach dem Augenschein die verdiente Verpflegung, um die letzte Wegstrecke (Dauer: 1h) unter die Füsse zu nehmen.

Sägerei der Moderne

In der Sägerei Schluchter in Dietfurt, direkt am Dietfurtbach, werden die Wanderinnen und Wanderer definitiv in die Gegenwart bzw. Moderne zurückgeholt. Hier dreht sich kein Wasserrad gemächlich, um Bretter und Balken zu sägen. Es gibt kein Warten, bis sich der Weiher wieder gefüllt hat, um ihn für den nächsten Sägegang wieder zu entleeren. Hier werden in Kürze Hunderte von Baustämmen im wahrsten Sinne zu Kleinholz gemacht. Da tut ein «Schlorzifladen» zum

Zvieri gut, denn alsbald fährt der Zug am Bahnhof in Dietfurt ein (Weg dorthin: 20 Min).

Ein Angebot für Familien und Fachleute

Für die Sägewanderung sollte der ganze Tag eingeplant werden, auch wenn die reine Wanderzeit im wenig anspruchsvollen Gelände gut drei Stunden dauert. Doch wer es gern gemütlich hat, noch lieber isst und trinkt und die Sägen besichtigt, kann sich gut sechs bis acht Stunden verweilen (geplante Aufenthaltszeit: total 3 ½ h). Das Angebot richtet sich an Familien wie Fachleute aus der Holzbranche, denn es wird ein Stück Toggenburger Handwerksgeschichte auf eine angenehme und gesellige Art gezeigt. Die Route kann übrigens auch mit dem Velo bewältigt werden. Eine Anmeldung ist erwünscht. Programm und mehr Informationen auf: www.museumsgesellschaft-buetschwil.org.

Museumsgesellschaft Bütschwil



WERDE ZUM KÜNSTLER – ACRYLBILD MALEN

Wir malen mit Hilfe der Künstlerin Vanessa Schenk ein Acrylbild auf Leinwand. Kursdaten/Motiv:

- **Freitag, 8. September 2023, 18.30 Uhr – 20.30 Uhr**



- **Samstag, 9. September 2023, 09.30 Uhr – 11.30 Uhr**
Auf Wunsch mit anschliessendem Mittagessen



Ort: Seniorenzentrum Solino, 9606 Bütschwil
Kosten: Fr. 60.– (Farben und Leinwand inkl. /
exkl. Mittagessen, Getränke)

Auch Nichtmitglieder und Kinder ab 12 Jahren sind herzlich willkommen!

Anmeldung bei Stephanie Arpagaus unter der Tel.-Nr. 078 765 11 70 oder info@arpagaus-storen.ch.



10 BÜTSCHWIL GANTERSCHWIL

JAHRE DAS DORF DER DÖRFER

Samstag, 19. August 2023



OBERHÄNSLI
BODENBELÄGE

EIN MASSIVPARKETT ZÄHLT ZU DEN NACHHALTIGSTEN BODENBELÄGEN. FACHGERECHT VERLEGT IST ER LANGLEBIG UND ROBUST.

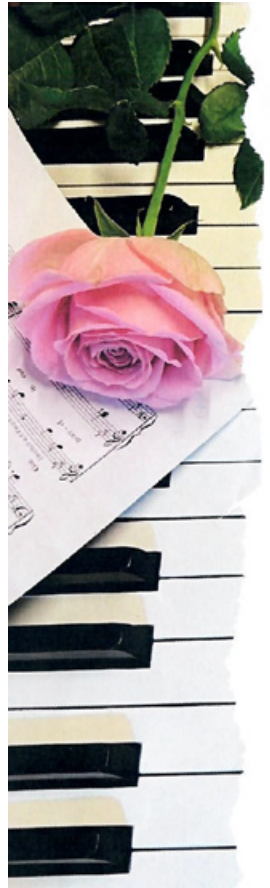
WWW.OBERHAENSLI-AG.CH




Fusspflege  *im Zentrum*

Marlies Schnider
Dipl. Fusspflegerin
077 411 00 26 Termin nach Vereinbarung

Mobile Fusspflege



Singprojekt «Herbstzauber» 

Der Frauenchor Bütschwil lädt am Sonntag, 12. November 2023 zum Konzert «Herbstzauber» ein.

Gesucht werden Sängerinnen, die gerne bei diesem Projekt mitsingen möchten.

Die Proben beginnen nach den Sommerferien, jeweils donnerstags von 20.00 – 21.30 Uhr, Aula BuGaLu

Probedaten:
August: 24./31. **September:** 07./14./21./28.
Oktober: 26. **November:** 02./09.

Herzlich willkommen!

Interessierte melden sich bis Freitag, 23. Juni bei:
B. Kalberer, Präsidentin, barbara.kalberer@bluewin.ch
oder bei einem Chormitglied

Gästehaus Sonne in Bütschwil kommt in neue Hände

Es ist schon eine Weile her, als Rainer und Brigitte Widmer die Sonne in Bütschwil komplett renoviert und zu einem schmucken Gästehaus umgebaut haben. Die Eröffnung desselben fand am 1. Oktober 2011 statt. Seither führen Brigitte und hauptsächlich ihre Tochter Kim das Gästehaus mit viel Liebe und Geschick.

In diesen 11 ½ Jahren haben die beiden vieles erlebt. Gäste aus aller Welt haben in der Sonne übernachtet, teils aus beruflichen, teils aus privaten Gründen. Heimweh-Bütschwiler, die ihre Verwandten in Bütschwil besuchten, Feriengäste, die das Toggenburg mit dem Bike erkundeten, Personen, die beruflich in der Gegend zu tun hatten und ab und zu hat auch mal jemand länger einen Unterschlupf gebraucht. Es ergaben sich viele, interessante Gespräche, lustige und auch nachdenkliche Anekdoten, die die beiden erzählen könnten.

Nun möchte die Familie Widmer das Gästehaus in neue Hände geben. Im Februar 2023 wurden bereits sämtliche administrativen Arbeiten des Rezeptionswesens an die Firma bsmart in Bendern ausgelagert. Der Check-In erfolgt über den Check-In-Automaten am Eingang und das Office ist 24 Stunden am Tag telefonisch erreichbar. Seit Eröffnung des Gästehauses ist dieser Automat bereits erfolgreich in Betrieb. Die Gäste schätzen es sehr, am Abend spät anreisen zu können und den Schlüssel ohne Probleme zu beziehen. Um die Führung des Gästehauses werden sich ab jetzt die neuen Besitzer kümmern. Sie sind in Bütschwil keine Unbekannten. Es sind die Familien Martin und Victoria Pergega und Rikard und Armenda Pergega. Sie führen auch das Restaurant Wies in Bütschwil.

Das Gästehaus wird im gleichen Stil weitergeführt werden. Das Verkaufsteam des Fischbacher-becks wird weiterhin seine Backwaren und Köstlichkeiten anbieten und für die Übernachtungsgäste das Frühstück vorbereiten.

Familie Widmer freut sich, mit den Familien Pergega neue Besitzer gefunden zu haben, die das Gästehaus in ihrem Sinne weiterführen möchten und weiterleben lassen, was sie über 11 Jahre erfolgreich aufgebaut haben. Dazu wünschen sie ihnen alles Gute und viel Erfolg.



Förderaktion 100 x 500.- für dein neues E-Bike



**Vom 1. bis 30. Juni 2023
Jetzt umsteigen und profitieren**

Zusammen mit der Velothek und Specialized will das Energietal Toggenburg die Bevölkerung motivieren auf zwei Räder umzusatteln und fördert den Kauf von 100 E-Bikes.

Egal ob für die täglichen Besorgungen, den Arbeitsweg oder eine Freizeitfahrt in der Region, das E-Bike ist das ideale Verkehrsmittel für die Kurzstrecke. Mit kleinem Kraftaufwand ermöglicht es saubere und stressfreie Fahrten.

Komm direkt zu uns in die Velothek oder reserviere deinen Gutschein unter: [velothek.ch](https://www.velothek.ch)



velothek
Velothek AG
Soorpark
9606 Bütschwil
071/ 983 02 45
www.velothek.ch
team@velothek.ch

**Scanne den QR-
Code für weitere
Informationen.**



So erhältst du Fördergeld

- Gilt beim Kauf eines neuen E-Bikes der Marke Specialized ab CHF. 3'000.00.
- Total werden 100 E-Bikes mit je CHF 500.00 gefördert.
- Förderbeiträge erhalten nur Privatpersonen, die ihren Wohnsitz in der Region Toggenburg haben.
- Ein Haushalt erhält Förderbeiträge für maximal zwei E-Bikes.

Die Aktion dauert vom 1. bis 30. Juni 2023 (Datum Kaufvertrag).

Im Rahmen der Aktion können maximal 100 Förderbeiträge ausbezahlt werden.

Es besteht kein Rechtsanspruch auf Förderung. Änderungen des Förderbeitrags und der Bedingungen bleiben vorbehalten. Massgeblich für die Bezugsberechtigung ist die Verfügbarkeit des Förderbeitrags, der E-Bikes und das Bestelldatum.

**Die Daten
in die Cloud
speichern?**

071 982 80 50
www.ew-informatik.ch

**Elektro
WIDMER
Informatik**

Standorte
Mosnang, Bazenheid, Bronschhofen, Bütschwil, Wattwil

f @

**Wir suchen Verstärkung für unsere SPITEX Bütschwil-Ganterschwil
Mosnang per sofort oder nach Vereinbarung**

Dipl. Pflegefachfrau oder Pflegefachmann 50% - 80%

Infos; auf unserer Homepage; www.spitexbugamo.ch

Überall für alle
SPITEX
Bütschwil-
Ganterschwil
Mosnang

Chäs-Trückli
Käsesträume, Delikatessen und mehr... *Dietfurt*

Familie Hungerbühler
Landstrasse 11, 8615 Dietfurt SG
Telefon / Fax 071 983 17 86
www.chaes-trueckli.ch

25 Jahr Jubiläum

Samstag, 3. Juni 2023,
Apéro von 08.00 Uhr – 16.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Lesetipp; Glattauer, Daniel
Die spürst du nicht : Roman
Zsolnay Verlag, 304 Seiten

Die Binders und die Strobl-Marineks gönnen sich einen exklusiven Urlaub in der Toskana. Tochter Sophie Luise, 14, durfte gegen die Langeweile ihre Schulfreundin Aayana mitnehmen, ein Flüchtlingskind aus Somalia. Kaum hat man sich mit Prosecco und Antipasti in Ferienlaune gechillt, kommt es zur Katastrophe.

RegioKonsum
nochhaltig poschte

**Viele Dank &
adie metenand!**


Ich bedanke mich von Herzen bei allen Kundinnen und Kunden für die jahrelange Treue!
Margrith Eicher



Nur dank euch konnte ich von 2011–2020 die SPAR-Filiale leiten und ab März 2021 einen eigenen, unabhängigen Dorfladen führen. Schweren Herzens verabschiede ich mich und wünsche meinem Nachfolger alles Gute und viel Erfolg!

Geschäftsübergabe
Ab Dienstag, 6. Juni 2023 übernimmt Stefan Egger die Geschäftsleitung vom RegioKonsum. Die verkauften Gutscheine behalten ihre Gültigkeit, auch die Stempelkarte wird weitergeführt. Am **Montag, 5. Juni 2023** ist der Dorfladen am **Nachmittag geschlossen**. Danke für das Verständnis.

www.regiokonsum.ch

Tag der offenen Türen im Regierungsgebäude

175

JAHRE

Jubiläum der
Schweizerischen
Bundesverfassung



24. Juni 2023
10 bis 16 Uhr
Regierungsgebäude
St.Gallen

Den Kantonsratssaal besichtigen, die Regierung treffen, einen Mordfall von 1852 im Gerichtssaal verfolgen, historische Filme im Kino, das Staatsarchiv kennenlernen, Kinderkrippe und vieles mehr.

Kanton St.Gallen



Sponti-Car

CAR-SHARING IN BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL



Parkplatz beim Gemeindehaus
Innerfeld 21
9606 Bütschwil



ALLE INFOS
FINDEST DU HIER:



VERANSTALTUNGSKALENDER

Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	2. Juni 2023
Bibliothek 60+ (Bibliothek Bütschwil)	2. Juni 2023
Frauentreff Vollmondwanderung (Frauenverein Ganterschwil)	4. Juni 2023
Offene Tür im evang. Pfarrhaus Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	6. Juni 2023
13. Putzstockschiessen 2023 (Schützengesellschaft Bütschwil)	9. – 10. Juni 2023
«Du, Papa... Ist zehn viel?» (Fiire mit de Chliine)	10. Juni 2023
Eltern-Kindertreff (Spielgruppe Windrad)	13. Juni 2023
Buchstart: Reim und Spiel (Bibliothek Bütschwil)	14. Juni 2023
KiKi Kunterbunt (Seelsorgeeinheit Unteres Toggenburg und Katholische Kirche)	14. Juni 2023
Mittagstisch Frohe Aussicht, Oberhelfenschwil (Ökumenische Seniorengruppe)	15. Juni 2023
Weindegustation in der Bündner Herrschaft (Frauengemeinschaft Bütschwil)	15. Juni 2023
Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	16. Juni 2023
13. Putzstockschiessen 2023 (Schützengesellschaft Bütschwil)	17. – 18. Juni 2023
Abendgottesdienst «Happy Hour» in der evang. Kirche Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	18. Juni 2023
Offene Tür im evang. Pfarrhaus Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	20. Juni 2023
Vortrag «einfach Leben» mit Br. Kletus Hutter (Pfarreirat Bütschwil)	20. Juni 2023
Informationsveranstaltung flankierende Massnahmen (Politische Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil und Tiefbauamt Kanton St.Gallen)	21. Juni 2023
Dorf- und Grümpelturnier (FC Bütschwil)	23. – 24. Juni 2023
Eltern-Kindertreff (Spielgruppe Windrad)	23. Juni 2023
Grillhöck (Feuerwehrverein Bütschwil-Ganterschwil)	24. Juni 2023
Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	30. Juni 2023

IMPRESSUM

11. Jahrgang – Ausgabe Nr. 11

Herausgeberin

Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

Redaktion

Gemeinderatskanzlei Bütschwil-Ganterschwil

Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Tel. 071 982 82 21

info@buetschwil-ganterschwil.ch

Auflage

2'570 Exemplare

Druck:

Schneider-Scherrer AG, Druckerei, Bazenheid

Annahmeschluss:

für Nr. 12/2023

Donnerstag, 8. Juni 2023, 24.00 Uhr